

Kereskedelemügyi m. k. minister.

189^{III} 28

Iktatókönyvi szám 17969

Egyuttal elintézett szám 2

III szak-
1. osztály
ügy-

A beadvány száma :
kelte : 1896. 11. 14.
beérkezése : 11/14.

Határidő: 11/14

Jóváhagyásra: 11/14

Felülvizsgálat előtt:

Előirat: 79510/96

Jóváhagyás előtt:

Utóirat:

Jóváhagyás után:

Kapcsolatos:

Kiadás előtt: F

Tárgy:

Minister tanács
határozata a cs. és
kir. 4. hadtestparancsnok
ságnak a szabaddal
hivatallal való érinté-
kezésében használt
nyelv tárgyában

Kiadás után: 9

Melléklet száma: 1

Pótv száma: 1/2

Kiadvány száma: 2

Kiadó hivatalba érkezett: 11/14

Másolta: 11/14

Egyeztette: 11/14

Kiadatott: 11/14

Kivezette: 11/14

Irattárba érkezett: 11/14

ORSZÁGOS LEVÉLTÁR
K. szekció

1897	Tétel	Alapszám
sz. 17969	13	—

1231

A m. kir. minisztertanács-
nak f. március hó 3-án
kelt határozata alapján a
következő intézkedés tervezése.

~~Vilma~~ I/

P. d.
(D. uttal Gyula
akadémia)

Szabadalmi
Hivatal elnöke

M. i. december hó
9-én 13977 sz. a. R. és
a cs. és kir. 4. dik hadter-
parancsnokságnak a
szabadalmi ~~hivatal~~
hivatallal való érintkezési-
kerben használt nyelv-
tárgyában hoztam
intézett jelentésére,
~~intézet~~ a Gyinet

A m. kir. miniszter-
tanácsnak f. március
hó 3-án kelt hozott
határozata alapján,
felhívom

hogy a katonai
hatóságokkal váltott
levelezést ~~egyenazon~~
szabályok szerint
eszközölje, a melyek
a katonai és a
magyar hatóságok
levelezése tárgyában,
a magyar hatóságok
részére a m. kir.
belügyminiszter úrnak
1893 i. augusztus hó
4-én 2963/lu sz. a. kiadott

körrendeletben is a
katonai hatóságok
kézére. a cs. és kir.
~~közö~~ közös hadügyminis-
ter annak 1893 évi

május hó 21-én 250/1. sz.
sz. a. kiadott ~~kére~~

körrendeletben foglaltak,

és mely intézkedések a
közös ügyek tárgyalására
kihirdött magyar országos
bizottság által 1893 évi
június hó 14-én tartott
ülésében, 8 váram alatt
hozott határozatával
helyeslő tudomásul
vételtek.

~~U. t. a~~ A

katonai hatóságok
a közös hadügyminis-
ternek fentebb említett
körrendeletéhez ~~alább~~
feltétlenül alkalmazandó
is a hadtestparancsnok-
ságok ehhez képest,
kezdemenyező megkeresések-
ben a hadsereg szolgálati
nyelvet használni
kötelesek lévén.

1/31/III J

1/28/III J

1/28/III J

postea ad 17969/94

hadtestparancsnokságnak
is ily nyelven érkező
párnyel beadványa
elagadandó és minden
figyelmestetés elmagyarázattal
érdemben elintézendő.

II.

Chözös hadügyminiszternek.

A cs. cs. kir. 4-dik had-
testparancsnokság m. e.
november hó 24-én kelt
és másolatban idecsatolt
közvetlenül hozzám intézett
árratában 23. parint
keresett meg ^{mihez tartozik} ~~utasítás~~
a m. kir. szabadalmi hiva-
talt, a nevezett hadtest-
parancsnokság kezdeményezési-
ből eredt német nyelvű
megkeresések elmagyarázatra
és érdemben való elintézésere.
- utasítam.

Van szerencsem
~~csatolnom~~ Nagyjelölti-
gárdát ^{crimivel} költ fogólag
tisztelettel arról értesíteni,
hogy a m. kir. minis-
ternek: f. március
hó 3-án hozott határozata
alapján a m. kir.
szabadalmi hivatal a
másolatban idecsatolt rendelkezéssel
egyidejűleg feltüntet ^{ta} hogy a
hatonai hatóságokkal

csat. ad II.

75737/96 iklatmány
és az F. Kir. Hadügyminiszter
másolata

Bd.

K 231-1897-13-17969

váltott levelezést,
Nagybányai hatóságának
1893 évi május hó 21-én
2501/1. elu. u. a. kiadott
hőrendeléténél: ~~lehetőleg~~ a
m. kir. belügyminiszter
úrnak 1893 évi augusztus
hó 4-én 2963/1. elu. u. a. R. elu.
a határozat és a magyar
hatóságok levelezése
tárgyában kibocsátott
hőrendelétének ^{szabályai} ~~infó~~
^{szert} ~~szert~~ egyezőjé.

K/31/III D

Fogadja stb.

F. J. ...
97 Dnt 97 III/21.

F. L. N. R. Fogadja
III
22

1. 28/III/4
F

Kereskedelemügyi m. k. minister.

14 1896 2

Iktatókönyvi szám 79510

Egyuttal elintézett szám 11/14

A beadvány

száma: 13944

kelte: XV/9

beérkezése: XV/14

Előirat: 75737/96.

Utóirat: 14969/94.

Kapcsolatos:

Határidő: 7

Jóváhagyásra: M.

Felülvizsgálat előtt:

Jóváhagyás előtt:

Jóváhagyás után:

Kiadás előtt:

Kiadás után:

Tárgy:

Magyarországi hivatal
jelentése a cs. és
kir. 4. hadtestparancs-
nokjával a szab.
hivatalok való-
sínthetőségében használt
nyelvi tárgyában.

Előterjesztés a

monstrációs
szavak

Melléklet száma: 1.

Pótv száma: 7

Kiadvány száma: 1896-13-14969

1896	Tétel	Alapszám
<u>79510</u>	<u>13</u>	<u>75737</u>

Kiadó hivatalba érkezett: 11/15

Másolta: M.

Egyeztette: M.

Kiadatott: M.

Kivezette: M.

Irattárba érkezett: 11/15

ORSZÁGOS LEVÉLTÁR
K. szekció

493

KERESKEDELEMÜGYI M. K. MINISTER

ÉRKEZETT 18

96 III
14

79510/96

SZAM

111

Nagymellesságn

Kereskedelemügyi m. kir.
Ministeriumhoz

F M

Feljegyzése

a m. kir. szabadalmi
hivatalnak

~~75737-96~~

Am

A m. kir. 4. határozat parancs-
metségének a szabad. hivatal-
lal való érintkezésében hoz-
nált nyelvi tárgyában

1.

13994
52.
896

Nagyméltóságú Minister Ur! /

A szabalmányi szabványokról szóló 1895. évi XXXVII. A. cz. végrehajtási tárgyában kiadott 573-96 K. M. Eln. számú rendelet 3. §-a értelmében a m. kir. szabalmányi hivatal az állam hivatalos nyelven szerkesztett beadványokon kívül csak az ezen §-ban meghatározott esetben fogadhat el horvát illetve orosz nyelven szerkesztett beadványokat, ebből is abból kiindulva, hogy a fent hivatkozott §- egyáltalán semmi kivétel nélkül nem tartalmaz, a m. kir. szabalmányi hivatal abban a véleményben van, hogy bárkitől származó beadványokat is csak az esetben vehet tárgyalás alá, ha azok a hivatalos magyar illetve a végrehajtási rendelet 3. §-ában meghatározott nyelven

vannak szerkesztve; mint hogy pedig
a cs. és kir. H^lk hatást parancsnoksá-
gának felterjesztésében említett 9659
sz. a. kell s a szabalmi leírások má-
solatának kiadására vonatkozó kör-
pénnyel beadványai; nemet, tehát nem
a végrehajtási rendelet 3. §-ában meg-
határozott nyelven volt szerkesztve,
ezen beadvány a fenti § parancsoló
rendelkezésével fogva tárgyalás alap-
jánul sem lesz volna ugyan elfogad-
ható; mégis a m. kir. szabalmi
hivatal a magasabb érdekekre való
tekintettel ezen s a hasonló nyel-
ven szerkesztett egyéb beadványokat
is nem csak elfogadta de érdemileg
el is intézte; azonban tekintettel
arra, hogy a m. kir. szabalmi hiva-
tal a törvényes rendelethez megha-
tározott rendelkezéseket nem csak
a legszigorúbban követni, de azok-
nak mások által való megtartá-
sa felett is őrködni köteles, emel-
fogva szükségesnek tartotta a kérvényt
bonyolító cs. és kir. H^lk hatást parancs-
nokságot a fent említett rendelet
3. §-ára való utalással figyelmeztet-
ni arra, hogy jövőre nézve a nemet

nyelven szerkesztett beadványok tárgy-
gyalás alá vételeiről nem fogunk.

És merem nyíltan azonban Stagg-
militáriáknak a katonai hatóságok né-
met nyelvén szerkesztett beadvá-
nyok elfogadását a magasabb ál-
lami értekek szempontjából kívá-
ncsosságnak tartani, a m. kir. sza-
batalmi hivatal ezen most emli-
telt figyelmeztetés elhagyásával a be-
adványok érdembeni elintézését sem
fogja megtagadni.

Budapest 1896. Szeptember 9.

A m. kir. szabalmi hivatal



[Handwritten signature]
alekrok

M I N I S T E R T A N Á C S I
E L Ő T E R J E S Z T É S

a cs. és kir. 4. hadtest parancsnokságnak
a m. kir. szabadalmi hivattalal való é-
rintkezésében használt nyelv tárgyában.

-0-

A cs. és kir. 4. hadtest-parancsnokság
mult évi november hó 27-én 1635 sz. a. hoz-
zám intézett felterjesztésében előadta, -
hogy a m. kir. szabadalmi hivatal, a neve-
zett hadtest-parancsnokság részéről sza-
badalmi bejelentések másolatainak kiadá-
sa iránt hozzá a hadsereg szolgálati
nyelvén intézett megkereséseit teljesi-
ti ugyan, de ez alkalommal felkérte, hogy
a hadtest-parancsnokság ezentul a hiva-
talhoz intézett átirataiban a magyar
nyelvet használni sziveskedjék, mert a
találmányi szabadalmakról szóló 1895.
évi XXXVII. t. cz. végrehajtása tárgyában
1896. évi január hó 28-án 573/eln. sz. a.
kiadott ministeri rendelet 3. §-a érte-
lésben német nyelven szerkesztett beadvá-
nyok tárgyalás alá nem vehetők. - Minthogy
a cs. és kir. közös hadügyminister ur a
katonai és a magyar hatóságok levelezése
tárgyában 1893. évi május hó 21-én 2501/eln.
sz. a. valamennyi katonai területi parancs-
noksághoz kibocsátott körrendeletében ugy

intézkedett, hogy a hadtest-parancsnokságok kezdeményező megkereséseikben a hadsereg szolgálati nyelvét használják, ennélfogva a cs. és kir. 4. hadtest-parancsnokság azon kérelmet intézte hozzám, hogy a m. kir. szabadalmi hivatal, az általa német nyelven hozzá intézett megkeresések érdembeni elintézésére utasítsam. -

A m. kir. szabadalmi hivatal véleményes jelentésében kifejti, hogy az említett végrehajtási rendelet 3. §-a értelmében a hivatal az állam hivatalos nyelven szerkesztett beadványokon kívül, csak is az ezen szakaszban meghatározott esetekben fogadhat el horvát, illetve olasz nyelvű beadványokat és ennélfogva, miután kivételes intézkedések egyáltalában nem tétettek, bárkitől is származó beadványokat csak az esetben vehet tárgyalás alá, ha azok a hivatalos magyar, illetve a végrehajtási rendelet 3. §-ában meghatározott nyelven vannak szerkesztve. -

Miután a m. kir. belügyminister ur 1893. évi augusztus hó 4-én 2963/elnsz. a. kiadott körrendeletével a cs. és kir. közös hadügyminister urnak a levelezés tárgyában elrendelt intézkedéseit valamennyi törvényhatósággal közölte és miután a katonai hatóságok a közös hadügyminister urnak fentebb hivatkozott körrendeletéhez feltétlenül alkalmazkodni kötelesek, alig férhet kétség ahhoz, hogy a m. kir. szabadalmi hivatal sem tagadhatja meg azon megkeresések teljesítését, - melyek hozzá ezen hadügy, illetve belügy-

ministeri rendeletek értelmében szerkesztett nyelven intéztetnek. -

Mint hogy azonban a jelen esetben nem szigorúan vett megkeresésekről vagy átiratokról van szó, hanem a katonai hatóságok részéről egy magyar hatósághoz benyújtandó kérvény, illetve folyamodványokról, tehát oly beadványokról, melyekről az említett rendeletek tulajdonképpen nem intézkednek, mielőtt a m. kir. szabadalmi hivatalt a cs. és kir. hadtest-parancsnokság kérelmének teljesítésére, vagyis arra utasítanám, hogy a hadtest-parancsnokság részéről német nyelven érkező bármely beadványt fogadjon el és érdemben elintézzé, szükségesnek tartottam e tekintetben a m. kir. ministertanács elhatározását kikérni, részemről megjegyezvén, - hogy a bejelentések másolatainak kiadása iránt és egyéb a szabadalmi hivatalhoz beadandó folyamodványokat, - ha azok hatóságoktól származnak - megkereséseknek tekintem és a m. kir. szabadalmi hivatalt ennek folytán az 1893. évi augusztus hó 4-én 2963/eln. sz. a. a katonai és a magyar hatóságok levelezése tárgyában kiadott belügyministeri körrendelet betartására utasítandónak vélem. -